

**ETWB TCW 6/2004 General Conditions of Contract for Term Contracts for Building Works, 2004 Edition**

The Environment, Transport and Works Bureau has recently published Technical Circular TCW 6/2004 entitled General Conditions of Contract for Term Contracts for Building Works, 2004 Edition. This circular aims to promulgate the HKSAR's General Conditions of Contract for Term Contracts for Building Works, 2004 Edition, including the new Articles of Agreement. For details, please download the document from: [www.etwb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2004-06-0-1.pdf](http://www.etwb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2004-06-0-1.pdf)

**ETWB TCW 2/2004 Maintenance of Vegetation and Hard Landscape Features**

The Environment, Transport and Works Bureau has recently published Technical Circular TCW 2/2004 entitled Maintenance of Vegetation and Hard Landscape Features. In this circular it sets out the departmental responsibilities for maintenance of vegetation and hard landscape features. For details, please download the document from: [www.etwb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2004-02-0-1.pdf](http://www.etwb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2004-02-0-1.pdf)

**Labour Department**

**Four fatalities reported on construction sites**

The Labour Department (LD) has informed the HKCA of another four fatal accidents that have occurred recently on construction sites. Members should always take precautions to stop any accidents from occurring. To read the summary of the accidents and preventive measures, please download the documents from:

[www.hkca.com.hk/govinfo/2004\\_0319fatal\\_accident.doc](http://www.hkca.com.hk/govinfo/2004_0319fatal_accident.doc)

[www.hkca.com.hk/govinfo/2004\\_0402fatal\\_accident.doc](http://www.hkca.com.hk/govinfo/2004_0402fatal_accident.doc)

**An Analysis on Occupational Fatalities — Casebook Volume No. 2**

**職業意外致命個案分析 — 第二集**

The Labour Department and the Occupational Health and Safety Council have published the 2nd Casebook on the Analysis on Occupational Fatalities (職業意外致命個案分析 — 第二集). This casebook gathers a collection of nine fatal accident cases and was edited in a way for experience sharing and future accident prevention. You may download a copy of the publication from:

[www.labour.gov.hk/eng/public/os/D/FatalCase2.htm](http://www.labour.gov.hk/eng/public/os/D/FatalCase2.htm)

**Lands Department**

**Lands Department's Excavation Permit under Section 10A of the Land (Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 28)**

In order to speed up the issuance of excavation permits under section 10A of the Land (Miscellaneous Provisions) Ordinance, the Lands Department has prepared a flow chart and contact details in various District Lands Offices. For details, please download the document from: [www.hkca.com.hk/govinfo/2004\\_0408ld.pdf](http://www.hkca.com.hk/govinfo/2004_0408ld.pdf)

**Legislative Council**

**Government lowers increase in fines under Building (Amendment) Bill 2003**

The government has lowered the proposed increase in fines under the Buildings (Amendment) Bill from 4-6 times to 3-4 times after considering objections raised by the HKCA and other professional institutions. The major points of the revised proposal are: a) the proposed increase is in reference to the composite Consumer Price Index (CPI); b) a lower level of penalty for offences relating to minor works; and c) no increase to the fine and three years imprisonment repealed for offences under section 40(2AA). The HKCA is still lobbying for further reductions to the increase. To read the LegCo Paper relating to fines under this Bill, please download the document from: [www.legco.gov.hk/yr02-03/english/sc/bc09/papers/bc090223cb1-1054-2e.pdf](http://www.legco.gov.hk/yr02-03/english/sc/bc09/papers/bc090223cb1-1054-2e.pdf)

**Territory Development Department**

**Invitation for Proposals on West Kowloon Cultural District Development (WKCD)**

Members may be aware that the Territory Development Department is inviting proposals for the West Kowloon Cultural District Development. Members who wish to know more information about the development should visit the following web site regularly:

[www.hplb.gov.hk/wkcd/eng/news.htm](http://www.hplb.gov.hk/wkcd/eng/news.htm)

**Industry Issues**

**Business Environment Council's 2004 HK Awards for Industry in Environmental Performance**

The Business Environment Council has invited members to enter the 2004 Hong Kong Awards for Industry in Environmental Performance. Awards will be presented in three categories: Environment Performance Grand Award; Environment Performance Award and Environment Performance Certificate of Merit. The assessment process can help companies to review their environmental improvements and establish positive images. The application period is from 29 March to 21 May 2004. Please download the entry brochure for the award from: [www.bec.org.hk/605AwardIndustry.php](http://www.bec.org.hk/605AwardIndustry.php). For enquiries, please contact Ms Jenny Chan on 2784 3922.

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: [www.hkca.com.hk/indnews/05\\_1603seeking.htm](http://www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm)

HKCA 香港建造商會  
newsletter 快訊

April 2004

Issue 185

第 185 期

[www.hkca.com.hk](http://www.hkca.com.hk)

二零零四年周年大會及春茗圓滿舉行  
Year 2004 Annual General Meeting and Spring Dinner held

二零零四年周年大會及春茗已於 4 月 13 日假香港萬豪酒店圓滿舉行。首先，黃永灝會長於周年大會上報告了過去一年商會的工作及一些計劃的進展情況，其中最重要的成就包括「公共政策研究及計劃基金」和「非強制性分包商註冊制度」，業界對這些計劃反應熱烈。此外，黃會長亦提到有關引入私人參建計劃的經營模式(亦即PPP)來興建公共工程，政府已初步答允實踐該計劃，並編制了一份PPP指引供環境運輸及工務局及其他部門參考。是晚春茗於周年大會後舉行，逾70位會員應邀出席。我們在此感謝各會員的踴躍支持。有關2003年度會長報告，會員可於以下網頁下載：  
[www.hkca.com.hk/events/2004\\_0423agm.doc](http://www.hkca.com.hk/events/2004_0423agm.doc)

The Annual General Meeting and Spring Dinner for 2004 were held on 13 April 2004 at the JW Marriott Hotel Hong Kong. In the meeting President Billy Wong reported on some of the important achievements of our Association in 2003. The most significant of these were the establishment of the HKCA Funding Scheme for Public Policy Research/Project and the Voluntary Subcontractor Registration Scheme (VSRS). The response from the industry towards these projects has been very good. Mr Wong also said that Government had responded positively to the Public Private Partnership (PPP) scheme by including some money in the budget as well as producing a helpful Introductory Guide to PPP for the use by the ETWB and works departments. The Spring Dinner was held after the AGM and more than 70 HKCA members were present. We take this opportunity to express our gratitude to them. Members can download the President's Report at the AGM from the following web page: [www.hkca.com.hk/events/2004\\_0423agm.doc](http://www.hkca.com.hk/events/2004_0423agm.doc)



商會呼籲會員把握最後機會登記  
成為立法會地產及建造界功能界別選民

第三屆立法會選舉將於2004年9月12日正式舉行。會員如尚未登記成為立法會地產及建造界功能界別選民懇請從速登記。成為選民後將可於立法會選舉中行使投票的權利，選出一位能夠代表建造界的議員，為業界反映意見和謀求福利。

尚未登記成為選民的會員須於5月16日前把有關的申請表格遞交選舉事務處。有關申請表格和說明書可於選舉事務處網頁下載。如有查詢或需要更多資料，請與秘書處伍綺雯小姐聯絡，電話：2572 4414。

The third Legislative Council general elections will be held on 12 September 2004. Members who have not registered as electors in the Real Estate & Construction Functional Constituency are strongly encouraged to register in order to exercise the right to vote in the elections. Being an elector can provide you with a valuable opportunity to elect a representative of our industry to sit in LegCo and work to incorporate your views into the policymaking process for the construction industry.

Members who have not yet registered should complete and return the application forms to the Registration and Electoral Office on or before 16 May 2004. The application forms together with the guidance notes can be downloaded from the Registration and Electoral Office web site. For details and enquiries, please contact Ms Ada Ng on 2572 4414.

選舉事務處 Registration & Electoral Office  
[www.info.gov.hk/reo](http://www.info.gov.hk/reo)



香港建造商會 HONG KONG CONSTRUCTION ASSOCIATION

香港灣仔軒尼詩道 180-182 號 3 樓 3/F, 180-182 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel: (852) 2572 4414 Fax: (852) 2572 7104  
Web Site: <http://www.hkca.com.hk> E-mail: [admin@hkca.com.hk](mailto:admin@hkca.com.hk)





### 與俄羅斯代表團會面

一行25人的俄羅斯建築代表團於4月8日到訪商會，陳永桐秘書處與蔡允治理事出席並與代表團討論兩地的建築業情況。陳秘書長於會上向代表團扼要介紹商會的運作架構及建造業工程量等情況。雙方均希望透過是次訪問，共同探討未來開拓貿易合作的可行性。

### Meeting with Russian delegates

A group of 25 delegates from Russia paid a visit to the HKCA on 8 April. Secretary General Patrick Chan and Council Member Dennis Choi attended the meeting to share views on the current construction situations in the two countries. Mr Chan explained the organisation structure of the HKCA to the delegates and touched on topics relating to the current construction workload. It is hoped that future business opportunities could be developed through this fruitful visit.

### 地鐵簡介會於3月31日舉行

地下鐵路有限公司代表紀彥琛先生、魏欽強先生與鄧伯洪先生於3月31日來臨商會，向會員講解興建西港島綫及南港島綫的建議。除此以外，地鐵公司亦贊助了香港大學城市規劃及環境管理研究中心進行了一項研究，研究報告書可於以下網頁下載：[www.hku.hk/cupem/home/PDF\\_file/WIL&SILReport.pdf](http://www.hku.hk/cupem/home/PDF_file/WIL&SILReport.pdf)。由於會員對上述簡介會大表熱衷，秘書處將繼續舉辦更多相關的會議，屆時歡迎會員踴躍參加。

### MTRC Briefing Meeting held on 31 March

A briefing meeting on the MTR Corporation's West Island Line & South Island Line was held on 31 March 2004. Mr Malcolm Gibson, Mr Clement Ngai and Mr Tang Pak-hung from MTRC were invited to present and share with members the details of the West Island Line & South Island Line proposal. Moreover, a consultancy report on the direct external benefits of this new construction project has been prepared by the HKU's Centre of Urban Planning & Environmental Management. The report is available at the following web page: [www.hku.hk/cupem/home/PDF\\_file/WIL&SILReport.pdf](http://www.hku.hk/cupem/home/PDF_file/WIL&SILReport.pdf). As this kind of briefing meeting was well attended by members, the Secretariat will organise more meetings of a similar nature for members in the near future.



### 商會公共政策研究及計劃基金進展報告

商會於去年正式成立的公共政策研究及計劃基金，一切進展理想。首期工作大致完成，而四項研究的中期報告書預期可於本月內完成，並將經由黃永灝會長、黃天祥副會長、單偉彪理事、葉仲南副秘書長和陳永桐秘書長五人組成的評審委員會作審閱。

如反應理想，商會將考慮在本年內繼續推出第二階段的研究基金供有關團體申請。如需進一步了解此研究基金的詳情，請與秘書處何逸華小姐聯絡，電話：2572 4414。

### HKCA Public Policy Research Funding Scheme progress report

The HKCA established a Funding Scheme for Public Policy Research/Project in the middle of last year. Of the eight research projects granted, the earliest report to be ready will be due in mid-May 2004. The HKCA hopes that through directly subsidising public policy research, the public can understand more about the actual operations within the construction industry and regain their confidence in it.

The HKCA will consider whether to implement the second phase of the funding scheme after reviewing feedback on the first phase. Should you wish to know more about this scheme, please contact Miss Winnie Ho of the Secretariat on 2572 4414.

### 商會與明建會於3月12日 簽訂意外援助基金協議書

相信會員猶記得商會於2002年初成立了意外援助基金，目的是希望向於商會會員地盤發生意外工友的家庭，提供即時的財政援助。商會於3月12日，在明建會的安全頒獎禮及周年酒會上簽署了協議書。商會承諾將撥款港幣150萬元作為基金的經費，並繼續委託明建會負責基金的行政工作。現時，該基金向9個有需要家庭提供財政援助，資助總金額為港幣120萬元。

### HKCA Accident Relief Fund signing ceremony held on 12 March

Members may recall that the HKCA has set up an Accident Relief Fund to provide immediate financial assistance to the families of people who died on HKCA members' construction sites. The fund has been run by the HKCA since 2002. In order to express our eagerness to continuously support the fund, the HKCA has signed a declaration with the Lighthouse Club at its Safety Awards and Annual Cocktail Party on 12 March 2004. The HKCA shall continue to leave the fund under the administration of the Lighthouse Club and will donate a further \$1.5 million to the fund. At present, the fund is supporting nine families and has committed a total sum of \$1.2 million.



# What's New on [www.hkca.com.hk](http://www.hkca.com.hk) 最新資訊

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at [www.hkca.com.hk](http://www.hkca.com.hk) or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter.

為了讓會員以更快更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 [www.hkca.com.hk](http://www.hkca.com.hk) 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。

## HKCA Issues

### SMILE-SMC Project's online questionnaire

A team from HKU is conducting a project on Strategic Management with Information Leveraged Excellence (SMILE) for small- and medium-sized contractors. The project aims to build a web-based single point of information system and dynamic knowledge base framework and specific modules for construction contractors. The HKCA is one of the collaborators for the research. We hope members can take some time to fill in the questionnaire online at <http://147.8.81.158:8080/SurveyEng/survey.jsp>. Further details can be downloaded in a document from [www.hkca.com.hk/indnews/2004\\_0402smile\\_smc.pdf](http://www.hkca.com.hk/indnews/2004_0402smile_smc.pdf).

## Government Issues

### Buildings Department

#### PNAP/RSE 75 Hoardings, Covered Walkways and Gantries (including Temporary Access for Construction Traffic) Building (Planning) Regulations Part IX

#### PNAP/RSE 218 Facilities for External Inspection and Maintenance of Buildings

The Buildings Department has recently published the new Practice Notes for Authorized Persons and Registered Structural Engineers regarding the above subjects. Members can download these two practice notes from [www.info.gov.hk/bd/english/documents/pnap/Pnap075.pdf](http://www.info.gov.hk/bd/english/documents/pnap/Pnap075.pdf) and [www.info.gov.hk/bd/english/documents/pnap/Pnap218.pdf](http://www.info.gov.hk/bd/english/documents/pnap/Pnap218.pdf) respectively.

### Civil Engineering Department

#### GEO Technical Guidance Note No. 17 and No. 18 available on the CED web site

The Civil Engineering Department (CED) has published GEO Technical Guidance Note No. 17 (TGN 17) Prescriptive Soil Nail Design for Concrete and Masonry Retaining Walls and GEO Technical Guidance Note No. 18 (TGN 18) Acceptance of Methods for Quality Control.

To read the notes, please download the documents from:

[www.ced.gov.hk/eng/downloading/geotgn/tgn17.pdf](http://www.ced.gov.hk/eng/downloading/geotgn/tgn17.pdf)

[www.ced.gov.hk/eng/downloading/geotgn/tgn18.pdf](http://www.ced.gov.hk/eng/downloading/geotgn/tgn18.pdf)

#### Geoguide 5 available on CED web site

The Civil Engineering Department (CED) has recently revised and published Geoguide 5: Guide to Slope Maintenance (3rd Edition). This Geoguide provides guidance on good practice in maintaining slopes and retaining walls. For details, please download the document from: [www.ced.gov.hk/eng/downloading/standards/eg5/geoguide\\_5.pdf](http://www.ced.gov.hk/eng/downloading/standards/eg5/geoguide_5.pdf)

### Environment, Transport and Works Bureau

#### Mainland and Hong Kong Conference on Development of Construction, Real Estate and Professional Services

#### 2004年內地與香港建築與房地產及專業服務發展研討會

The annual mainland and Hong Kong Conference organised by the ETWB and the Ministry of Construction will be held from 16 to 17 August 2004 in Dalian. Members are encouraged to submit papers and participate in this conference, which has been held since 1997.

Please download the invitation from: [www.hkca.com.hk/events/2004\\_0402conference.pdf](http://www.hkca.com.hk/events/2004_0402conference.pdf)

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: [www.hkca.com.hk/indnews/05\\_1603seeking.htm](http://www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm)